

71° 64

Siem Reap le 30 Juin 1922

Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême-Orient.

Rapport sur les travaux exécutés dans
le Groupe d'Angkor pendant le
Mois de Juin 1922

1° Travaux de levé de plans.

Le dessinateur - ainsi que le photographe -
atteints tous deux de dysenterie sont restés
environ une semaine sans pouvoir travailler.

Le dessinateur a mis au net à l'échelle de
deux centimètres les édicules relevés par lui
dans la portion sud-est du Palais Royal:
des coupes et profils de murs complètent
ces plans.

2° Travaux de dégagement.

Angkor Thom - Bapuon - Une équipe de dix-
neuf coolis pendant la seconde moitié du
mois - (la première moitié vit les travaux
suspendus faute de coolis!?) a continué le
dégagement de la partie sud du mur de
clôture occidental. Dans cette partie il
ne reste plus grand chose: la première
assise moulurée de base et le socle sub-
sistent seuls: la levée de terre qui corres-
pond à ce mur est elle-même moins haute
que dans la partie nord.

Le demi-dégagement de la porte centrale
(à cause du Yao qui occupe la partie sud)



a été complété par la remise en place avec consolidation des quelques pierres sculptées retrouvées dans les débris.

On a pu reconstituer à côté du mur un fragment du bas relief de la partie sud renversée par le Ydo: personnage debout sous arcature entre deux bandes verticales dont le décor s'apparente avec celui des édifices de l'art d'Indravarman.

On a trouvé dans les feuilles une statuette de personnage debout à peine dégrossie du type de celles trouvées au nord du mur N. d'enceinte du Palais Royal (cfr. Rapport n° 95 Avril 1919)



Next' Pean - Deux équipes continuent le dégagement.

Celle du nord, d'une vingtaine de coolies a achevé le redressement après dépose des pierres de la voûte de l'édicule surmontant la gargouille à tête d'éléphant. A l'heure actuelle cet édicule se présente dans sa silhouette primitive à peu près intégrale. Les photos 90, 91 et 92 prise pendant l'exécution de ce travail montrent la voûte mise à nu: les photos 93 et 94 montrent le travail achevé (à la fin du mois - faute de papier - je n'ai pu utiliser l'appareil 13 x 18)

En dégageant le balang trouvé au-dessus du massif qui sert de passage à l'évacuation du trop plein du bassin central on

a trouvé une statuette de bodhisattva (?) à 4 bras assis à l'indienne et la tête détachée, qui gisait à côté: les quatre mains manquent, mais l'une d'elle tenant un objet parallépipédique (sutra?) a été retrouvée dans les fouilles.

On a trouvé également au même endroit deux mains tenant une amphore à couvercle que la position des avant-bras du bodhisattva ne permet pas de rattacher à la même statue.

Cette équipe dégage le dallage supérieur qui pourtourne le bassin central à l'est de l'édicule Nord.

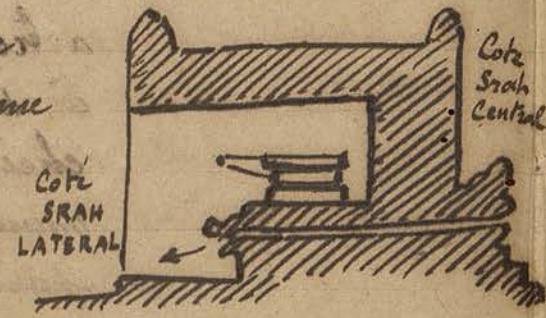
Les terres enlevées sont transportées en dehors du mur d'enceinte nord où elles servent à remblayer un sentier à travers la dépression connue sous le nom de *Peal reachea* Dak pour relier le monument à la route.

L'équipe sud (trente cinq contis) a fait à l'édicule à l'est du bassin central le même travail de redressement des pierres de voûte qu'à l'édicule nord. J'ai profité de ce que l'enlèvement des pierres de la voûte laissait pénétrer un peu de lumière à l'intérieur pour prendre deux photos (le papier manquant je les emportai avec les photos 92^{et 94} aussitôt que j'en aurai reçu) 95 et 96 qui montrent le balang en place au-dessus de la gargouille à tête humaine. Il est donc à peu près prouvé que ces quatre édicules déversoirs avaient



0.80

un caractère religieux.
 La coupe ci-contre donne
 un aperçu de la po-
 sition du balang
 avec le Somasutra
 tourné vers l'extérieur.



Le peu de hauteur entre le balang et l'intrados
 de la voûte ne permet guère de supposer
 la présence d'une statue de divinité à
 cet endroit.

La photo 97 montre l'extrados dénudé de
 la voûte (prise du Nord) et la photo 97 bis
 (qui sera envoyée plus tard) les pierres du
 porche oriental du même édifice remises
 en place. Malheureusement l'appareillage
 de ce fronton en plate-bande - là où l'arc
 s'imposait - a ^{révélé} l'insuffisance des cons-
 tructeurs et l'équipe de béton armé devra
 venir consolider cet endroit.*

Le dégagement de la base ^{du} massif cen-
 tral se continue ainsi que celui des gradins
 du bassin central. Certaines parties de ces
 gradins sont assez fortement défoncées ou
 effondrées, mais je crois qu'en reprenant
 l'infrastructure en laterite les cinq bassins
 pourraient reprendre leur aspect de jadis.

Le massif central montre sur les parties
 déjà dégagées (angle SE) les mêmes assises en
 fondation en grès très rongé et corrodé
 (sans doute par l'eau) que j'ai signalés
 dans mon dernier rapport.

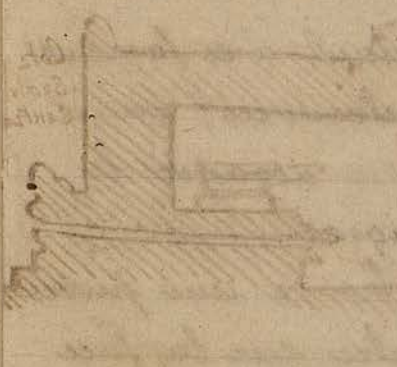
Les pierres à lingas (?) dites par les indigènes
 des 2000 montagnes qu'on trouve dans l'axe



* Les photos 102 & 103
 montrent la façade Nord
 du même
 édifice à 2 états
 différents.

* la photo 102 montre la
 face N après réparation et
 la photo 103 la face
 Sud avant réparation.

Cote
Sud
Central



sud étaient placés sur une plate forme dallée
très déteriorée qui prolonge de ce côté les
assises inférieures du massif central.

Une base de mur (?) à peu près informe
longe ces pierres à lingsas, et c'est tout ce
qui révèle l'enlèvement de la très légère
couche de sable qui recouvrait ces débris.

Au sud le vestige de plateforme s'arrêtait
à environ six mètres de la base des gradins
sud et se terminait par un perron: mais
je le réjete, toutes ces pierres de dallage
ou perron sont très fortement corrodées.
Sur la face Est du massif central une
plateforme analogue se montre dans l'axe
mais très abîmée et également interrompue
avant d'atteindre les gradins du bord oriental
du bassin. Il n'y a donc pas de ce côté
comme je crois l'avoir vu quelque part
d'avenue ou de chaussée continue. Toutefois
je dois noter que le colmatage excessivement
faible sur les autres côtés était un peu plus
fort à est endroit et formait une légère
surélévation qui a pu faire croire à un
vestige de chaussée.

La photo .89 donne l'aspect de l'angle
SE de la base du massif central tel qu'il
était avant que les collis n'interviennent.

Les photos 98 et 99 (cette dernière sera
envoyée quand j'aurai du papier) montrent
l'état actuel des travaux dans cette partie
du bassin et la mise à nu du vestige de
dallage sur lequel repose en partie le groupe
de personnages coupés par le milieu du corps.

Une ou deux pierres se rapportant à ce fameux groupe énigmatique ont été retrouvées, mais tout a fait insuffisantes pour dégager le sens et donner la clef de l'énigme.

Près de l'édicule E on a trouvé une pierre bizarre (photo 100) qui montre sur la face supérieure l'empreinte de deux pieds.

Prasat Krol Hö. -

Le dégagement par une équipe de vingt cinq ouliss a porté sur le gopura est de la première enceinte.



Vue en plan de la pierre de la photo 100

Cet édicule est de construction assez grossière et plutôt négligé. Un soubassement en latérite presque informe se prolonge à l'est devant le porche en une sorte de petite terrasse dont on dégager le mur de soutènement.

Dans ce dégagement on a trouvé une grande quantité de tuiles en terre cuite et à mi-hauteur des fouilles, sur la partie nord, on voit une ligne noirâtre continue, peut-être des restes incendiés de constructions légères dont les tuiles retrouvées auraient formé la toiture.

Les pierres sculptées du porche et des façades latérales ont été retrouvées dans les déblais, mais seuls, une colonnette et un morceau de pilastre ont pu être remis en place.

J'ai fait restituer sur le sol devant le porche les frontons avec leurs tympans

sculptés. Le fronton de l'entrée principale montre les cavités d'encastrement des pannes de la charpente: et cependant on rencontre parmi les débris des pierres provenant de parties voûtées.



3° Travaux de remise en place.

Porte de la Victoire. - Une équipe de treize coulis a arrêté le travail de refecton du mur de soutènement, les pierres pour ce travail se faisant rares. Environ le tiers de la longueur total est rétabli. On commence la remise en place des morceaux retrouvés des assises.

Malheureusement le travail se complique de ce que beaucoup de ces morceaux sont cassés et nécessitent de nombreux raccords, supports pour suppléer au manque manquants et autres consolidations. En somme le travail, beaucoup plus pénible et difficile que sur le côté sud, produira en résultat un effet moindre: il y aura des solutions de continuité dans l'alignement des geants.

J'ai fait araser les pierres au niveau des genoux et l'équipe de béton armé est en train de consolider ces parties inférieures avant de remettre les pierres des bustes.

La photo 101 montre l'état actuel de ce travail.

4° Travaux d'entretien et parachèvement

Angkor Vat. - Une équipe de vingt coulis a enlevé la brousse qui obstruait le chemin reliant le Gopura de l'enceinte nord au



Temple et a commencé le dégagement de ce Gopura: ce dernier ne semblait pas avoir été jamais dégagé car les terres et la végétation montaient à mi-hauteur du soubassement.

Ce dégagement, terminé sur la façade Sud a laissé voir, tombées à pied d'œuvre, un certain nombre de dalles provenant du soubassement, qui à l'aide de cric et de plans inclinés ont pu être remises en place.

Deux coulis de cette équipe sont affectés l'un au temple proprement dit: l'autre aux chaussées et entrées occidentales, pour nettoyer dallages et galeries où les animaux errants laissent encore des traces de leur passage malgré l'interdiction de vagabondage.

Angkor Thom. - Prak Pithu. - Une équipe de vingt deux coulis a achevé d'enlever la brousse du Prak qui circonscrit les temples u et t. - Le Service Forestier ayant terminé le dessouchement de la grande place d'Angkor Thom a continué ce dessouchement de l'autre côté de la route qui longe les Prasat Suor Prat: maintenant l'équipe forestière a rejoint mon équipe au Prak Pithu et sur mes indications elle éclaircit sans l'enlever complètement la brousse entre les temples du Prak Pithu et l'esplanade de Tep Preanam.

Bayon. - Une équipe de seize coulis achève l'enlèvement des blocs de pierre

au Sud-Ouest du temple: il ne restera
bientôt plus dans cet endroit que les pierres
avec décor conservant quelque intérêt arché-
ologique ou sculptural.

Pers la fin du mois j'ai fait débiter un
Yao tombé dans la fosse sud d'Angkor Thom
par quatre sciures en vue d'approvisionner
des planches pour le coffrage du béton armé
de la charpente du magasin d'archéologie.

En allant dans Angkor Thom à la re-
cherche d'un nouvel arbre à débiter j'ai
rencontré au sud-est du Bayon un vestige
de terrasse boudhique inédite, qui ne
paraît présenter aucun caractère spécial
digne d'intérêt. Néanmoins j'y ferai faire
un de ces jours un débroussaillage
pour savoir exactement à quoi m'en
tenir.

Dans une visite à Ta Prohm avec
l'architecte Chauchon, diplômé de l'École
des Beaux-Arts, - monté se documenter sur
l'architecture Khmer pour étudier le Palais
Royal de Phnom Penh - j'ai remarqué,
entre la reprise intensive de la végétation
dans les parties dégagées un certain nom-
bre d'arbres renversés qui obstruent la
circulation.

Quand j'aurai une équipe de disponible
je la mettrai dans ce temple.

J'ai reçu une lettre réponse du
Chef des bouzes de Siemreap qui m'au-
torise à démolir la charpente du Vat
Preah ngut, déplorant de n'avoir pas

assez d'argent pour en reconstruire une
neuve.

Les dépenses pour le mois de Juin
se sont élevés à

Budget l'École Française

Salaires des coulis

1292^{fr}.80

Mémoire - 20 litres essence

136^{fr}.80

Mémoire - Portail Intercalaires, rôle
de journées, et fournitures de bureau

43^{fr}.22

Budget du Cambodge

Salaires des coulis

729^{fr}.60

Total... 2202^{fr}.42

Envoyés avec ce

Rapport les dix photos suivantes :

n° 89-90-91-93-97-98-102-103-100-101

Seront envoyés plus tard pour compléter

ce Rapport (clichés pris mais papiers manquent)

n° 92-94-95-96-97bis-99.

L'Enseignant & auteur

Shankar